OFFICIAL GAZETTE
OF SOUTH WEST AFRICA.

OFFISIËLE KOERANT
VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY. *UITGEGEE OP GESAG.*

1/- Monday, 16th October, 1944. WINDHOEK Maandag, 16 Oktober 1944. No. 1147

CONTENTS

	Page.
PROCLAMATIONS —	
No. 36. Election of Members of the Fifth Legislative Assembly: Fixing of Day on which Poll will be taken	6886
No. 37. Bonemeal and Superphosphates Control Proclamation, 1944	6886
GOVERNMENT NOTICES —	
No. 1570 (Union). Customs Act, 1944: Objectionable Literature, List No. 26	6888
No. 237. Land and Agricultural Bank of South Africa: Amendment of Staff Regulations	6888
No. 238. Authorised Officer at Luderitz for the purposes of the Extra Territorial and Northern Natives Control Proclamation, 1935: Appointment as	6889
No. 239. Maximum Prices of Potatoes	6889
No. 240. Maximum Prices of "Eveready" Products: Amendment	6890
No. 241. Maximum Prices of Dress Combs	6891
No. 242. Maximum Prices of Razor Blades	6891
No. 243. Maximum Prices of Watches	6894
No. 244 Maximum Prices of Cigarettes: Amendment	6895
No. 245. Election of Members of the Fifth Legislative Assembly: Nomination Courts	6895
No. 246. Maximum Prices of Knitting Wools	6896
No. 247. Maximum Prices of Crockery, Cutlery and Household Glassware, Hardware and Brushware	6901
No. 248. Maximum Prices of Furniglos Polish	6903
No. 249. Maximum Prices of Condensed Milk: Amendment	6903
No. 250. Maximum Prices of Imported Tennis Balls	6905
No. 251. Advisory Council: Appointment of Member	6905
GENERAL NOTICES —	
No. 64. Banks' Statement — August, 1944	6906
No. 65. Trade Marks: Unpaid Renewal Fees for the period ended 30th September, 1944	6906
No. 66. Quarterly Return of Goods in King's Warehouses, Walvis Bay and Luderitz	6906
No. 67. List of Companies registered, etc.	6906
ADVERTISEMENTS —	
Estate Notices, etc., etc.	6907

INHOUD

	Bladsy.
PROKLAMASIES —	
No. 36. Verkiesing van Lede van die Vyfde Wetgewende Vergadering: Vasstelling van Dag waarop Stemming gehou sal word	6886
No. 37. Proklamasie op die Beheer van Beenmeel en Superfosfate, 1944	6886
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS —	
No. 1570 (Unie). Doeanewet, 1944: Aanstootlike Literatuur, Lys No. 26	6888
No. 237. Land- en Landboubank van Suidwes-Afrika: Wysiging van Personeelregulasies	6888
No. 238. Gemagtigde Amptenaar te Luderitz vir die doel van die Extra-Territoriale en Noordelike Inboorlinge Kontrole Proklamasie 1935: Aanstelling as	6889
No. 239. Maksimumpryse van Aartappels	6889
No. 240. Maksimumpryse van „Eveready"-produkte: Wysiging	6890
No. 241 Maksimumpryse van Haarkamme	6891
No. 242. Maksimumpryse van Veiligheidskeermeslemme	6891
No. 243. Maksimumpryse van Horlosies	6894
No. 244. Maksimumpryse van Sigarette: Wysiging	6895
No. 245. Verkiesing van Lede van die Vyfde Wetgewende Vergadering: Nominasie Howe	6895
No. 246. Maksimumpryse van Breiwol	6896
No. 247. Maksimumpryse van Breekgoed, Tafelgerei en Huishoudelike Glasware, Ysterware en Borsels	6901
No. 248 Maksimumpryse van „Furniglos"-Politoer	6903
No. 249. Maksimumpryse van Blikkiesmelk: Wysiging	6903
No. 250. Maksimumpryse van Ingevoerde Tennisballe	6905
No. 251. Adviserende Raad: Benoeming van Lid	6905
ALGEMENE KENNISGEWINGS —	
No. 64. Bankeopgawe — Augustus 1944	6906
No. 65 Handelsmerke: Onbetaalde Hernuwingsfooie vir die tydperk eindigende 30 September 1944	6906
No. 66. Kwartaalse Opgawe van Goedere in Rykspakhuise, Walvisbaai en Luderitz	6906
No. 67. Lys van Maatskappye geregistreer, ens.	6906
ADVERTENSIES —	
Boedelkennisgewings, ens., ens.	6907

PROCLAMATIONS

BY HIS HONOUR PETRUS IMKER HOOGENHOUT, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 36 of 1944.]

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (2) of section *sixteen* of the South West Africa Constitution Act, 1925 (Act No. 42 of 1925), I do hereby proclaim, declare and make known that the day upon which a poll shall be taken for the election of elective members of the Fifth Legislative Assembly in any of the electoral divisions of the Territory in which such poll may become necessary, shall be Wednesday, the 9th day of May, 1945.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 7th day of October, 1944.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

No. 37 of 1944.]

WHEREAS it is desirable to control the importation into the Territory and the sale and supply within the Territory of bonemeal, bonemeal products and superphosphates;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. No person shall either directly or indirectly

(a) import into the Territory any bonemeal or superphosphates, or

(b) sell or supply any bonemeal or superphosphates to any other person, or

(c) acquire any bonemeal or superphosphates from any other person,

otherwise than in terms of a permit issued by the Senior Veterinary Officer at Windhoek, or by an officer duly appointed by him.

2. (1) Every person who manufactures or produces for sale or imports for sale into the Territory any bonemeal or superphosphates shall —

(a) keep in the English or Afrikaans language a record of —

(i) the quantity of bonemeal or superphosphates manufactured, produced, imported or received,

(ii) the date of such manufacture, production, importation or receipt,

(iii) the quantity of bonemeal or superphosphates sold or supplied to any person,

(iv) the date of such sale or supply, and

(v) the name and address of the person to whom such sale or supply was made; and

(b) render to the Senior Veterinary Officer at Windhoek a quarterly return showing:—

(i) the quantity of bonemeal and superphosphates manufactured, produced, imported or received by him during such quarter,

(ii) the quantity of bonemeal and superphosphates sold or disposed of by him during such quarter,

(iii) the quantity of bonemeal and superphosphates in his possession on the last day of such quarter, and

(iv) the quantity of bonemeal and superphosphates which it is anticipated will be manufactured, produced, imported or received by him during the succeeding quarter.

PROKLAMASIES

VAN SY EDELE PETRUS IMKER HOOGENHOUT, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 36 van 1944.]

Op grond van en kragtens die mag aan my verleen deur subartikel (2) van artikel *sestien* van "De Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925" (Wet No. 42 van 1925), proklameer, verklaar en maak ek hiermee bekend, dat die dag, waarop 'n stemming gehou sal word vir die verkiesing van verkose lede van die Vyfde Wetgewende Vergadering in enigeen van die kiesafdelings van die Gebied, waarin sodanige stemming nodig mag wees, Woensdag, die 9de dag van Mei 1945 sal wees.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 7de dag van Oktober 1944.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.

No. 37 van 1944.]

NADEMAAL dit wenslik is om die invoer van beenmeel, beenmeelprodukte en superfosfate in die gebied en die verkoop en verskaffing daarvan binne die gebied te beheer;

SO IS DIT dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen, hierby soos volg proklameer, verklaar en bekend maak:—

1. Geen persoon mag regstreeks of onregstreeks

(a) beenmeel of superfosfate in die gebied invoer, of

(b) beenmeel of superfosfate aan iemand anders verkoop of verskaf, of

(c) beenmeel of superfosfate van iemand anders verkry nie

anders as kragtens 'n permit uitgereik deur die Hoofveearts op Windhoek of deur 'n ander amptenaar wat behoorlik deur hom aangestel is.

2. (1) Iemand wat beenmeel of superfosfate vervaardig of voortbring of invoer met die oog op verkoop binne die gebied moet

(a) in die Engelse of Afrikaanse taal register hou van

(i) die hoeveelheid beenmeel of superfosfate wat vervaardig, voortgebring, ingevoer of ontvang is,

(ii) die datum van sodanige vervaardiging, voortbringing, invoer of ontvangs,

(iii) die hoeveelheid beenmeel of superfosfate wat aan enige persoon verkoop of verskaf is,

(iv) die datum van sodanige verkoping of verskaffing, en

(v) die naam en adres van die persoon aan wie verkoop of verskaf is; en

(b) aan die Hoofveearts op Windhoek 'n kwartaalstaat oorlê waarin aangetoon word:—

(i) die hoeveelheid beenmeel of superfosfate deur hom vervaardig, voortgebring, ingevoer of ontvang in die loop van die kwartaal,

(ii) die hoeveelheid beenmeel of superfosfate wat hy in die loop van sodanige kwartaal verkoop of vervreem het,

(iii) die hoeveelheid beenmeel en superfosfate in sy besit op die laaste dag van sodanige kwartaal, en

(iv) die hoeveelheid beenmeel en superfosfate wat na verwagting in die eersvolgende kwartaal deur hom vervaardig, voortgebring, ingevoer of ontvang sal word.

98(A)

(2) The first quarterly return shall be rendered, in respect of the three months ending on the 31st day of December, 1944, on or before the 15th day of January, 1945, and subsequent quarterly returns shall be rendered on or before the fifteenth day of the month immediately following every calendar quarter.

3. Any person, duly authorized by the Senior Veterinary Officer in writing, may at any time enter any premises where bonemeal or superphosphates are kept, or where it is suspected that any bonemeal or superphosphates are being kept, and may further —

(a) inspect any bonemeal or superphosphates on such premises,

(b) demand from the owner, occupier or person in charge of such premises the production of such records as are mentioned in paragraph (a) of sub-section (1) of section *two*, and inspect such records,

(c) require the owner, occupier or person in charge of such premises to supply any information in connection with any bonemeal or superphosphates found on such premises or in connection with any records or documents found on such premises relating to bonemeal or superphosphates, and

(d) seize any bonemeal, superphosphates, records or documents found on such premises, which may afford evidence of a contravention of any provision of this Proclamation, or of any other law.

4. Any person who—

(a) contravenes the provisions of section *one*, or

(b) fails or neglects to keep the record referred to in paragraph (a) of sub-section (1) of section *two*, or

(c) fails or neglects to render to the Senior Veterinary Officer at Windhoek the quarterly return referred to in paragraph (b) of sub-section (1) of section *two*, within the period provided in sub-section (2) of the said section, or

(d) hinders or obstructs any person referred to in section *three* in the execution of his duty, or

(e) refuses, fails or neglects to comply with a demand made under paragraph (b) of section *three*, or

(f) refuses, fails or neglects to supply the information required under paragraph (c) of section *three*,

shall be guilty of an offence and liable, on conviction, to a fine not exceeding fifty pounds or, in default of payment, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding six months.

5. If any person is charged with the offence of contravening the provisions of section *one* such person shall be deemed to have imported, sold, supplied or acquired, as the case may be, the bonemeal or superphosphates in question otherwise than in terms of a permit issued by the Senior Veterinary Officer, or by an officer duly appointed by him, unless he proves the contrary.

6. In this Proclamation "bonemeal" shall include all products derived from the sterilisation and milling of animal bones, and any article containing bonemeal or any bone product.

7. This Proclamation shall be called the Bonemeal and Superphosphates Control Proclamation, 1944.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 10th day of October, 1944.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

(2) Die eerste kwartaalverslag ten aansien van die drie maande geëindig 31 Desember 1944 moet voor of op die 15e dag van Januarie 1945 verstrek word, en daaropvolgende kwartaalverslae moet op of voor die 15e dag van die maande volgende op iedere kalenderkwartaal verstrek word.

3. Iemand wat behoorlike skriftelike magtiging van die Hoofveearts daartoe verkry het, mag te enigertyd 'n perseel waar beenmeel of superfosfate gehou word, of waar vermoed word beenmeel en superfosfate gehou word, binnegaan en mag verder —

(a) inspeksie hou van beenmeel of superfosfate op sodanige perseel,

(b) van die eienaar, bewoner of persoon in beheer van sodanige perseel oorlegging eis van die registers wat ingevolge paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *twee* vereis word, en sodanige registers inspekteer,

(c) van die eienaar, bewoner of persoon in beheer van sodanige perseel inligting eis in verband met beenmeel en superfosfate wat op sodanige perseel gevind word, of ten aansien van registers of dokumente wat op die perseel gevind word en wat betrekking het op beenmeel of superfosfate, en

(d) beslag lê op beenmeel, superfosfate, registers of dokumente op sodanige perseel wat as bewys van 'n oortreding van enige bepaling van hierdie proklamasie of van enige ander wet kan dien.

4. Iemand wat

(a) die bepalings van artikel *een* oortree, of

(b) nalaat of versuim om die registers te hou waarna in paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *twee* verwys word, of

(c) nalaat of versuim om die kwartaalverslag waarna in paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *twee* verwys word, binne die tydperk wat in subartikel (2) van genoemde artikel voorgeskryf word, aan die Hoofveearts op Windhoek te verstrek, of

(d) 'n persoon na wie in artikel *drie* verwys word, in die uitvoering van sy plig hinder of dwarsboom, of

(e) weier, nalaat of versuim om aan 'n eis ingevolge paragraaf (b) van artikel *drie* gevolg te gee, of

(f) weier, nalaat of versuim om die inligting vereis ingevolge paragraaf (c) van artikel *drie*, te verstrek,

sal aan 'n oortreding skuldig wees en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig pond, of, by wanbetaling, met tronkstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

5. Indien iemand aangekla word weens die oortreding van die bepalings van artikel *een*, sal aangeneem word dat sodanige persoon die betrokke beenmeel of superfosfate al na die geval ingevoer, verkoop, verskaf of verkry het op 'n ander wyse as ingevolge 'n permit uitgereik deur die Hoofveearts of deur 'n amptenaar behoorlik deur hom aangestel, tensy die beskuldigde die teendeel bewys.

6. In hierdie Proklamasie beteken „beenmeel" alle produkte verkry deur die sterilisasie en maal van dierebene, sowel as enige artikel wat beenmeel of 'n beenproduk bevat.

7. Hierdie Proklamasie heet die Proklamasie op die Beheer van Beenmeel en Superfosfate, 1944.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 10de dag van Oktober 1944.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.